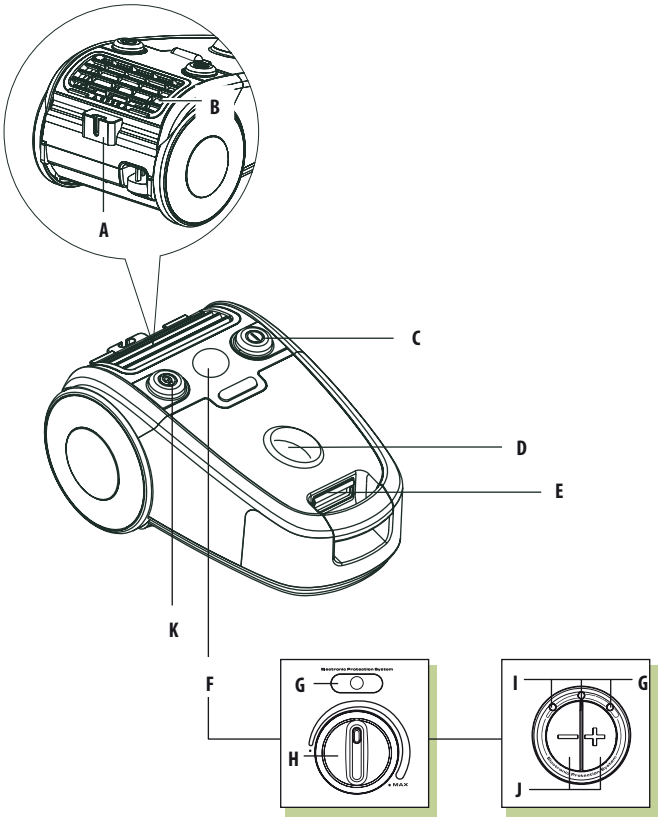
5719110221/05.11

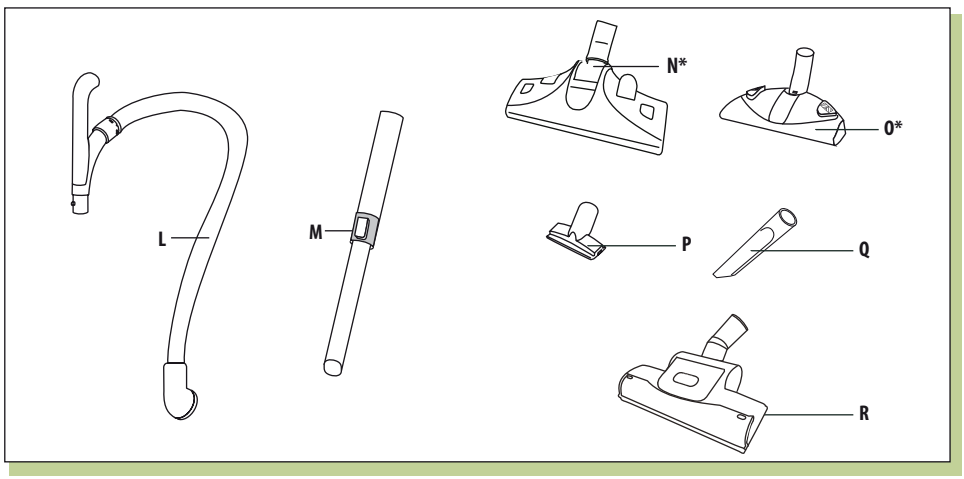
Istruzioni per l'uso
Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzingen
Instrucciones para el uso
Instruções de utilização

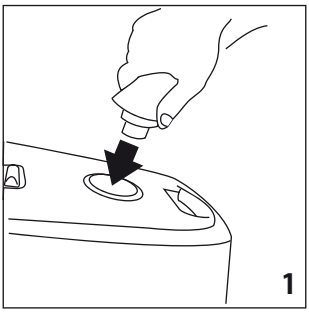
ASPIRAPOLVERE
VACUUM CLEANER
ASPIRATEUR
STAUBSAUGER
STOFZUIGER
ASPIRADOR
ASPIRADOR

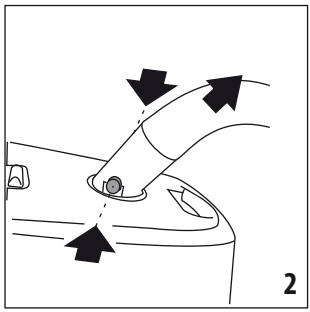
Οδηγίες χρήσης
Инструкции по эксплуатации
Használati utasítás
Návod k použití
Návod na použitie
Instrukcja obsługi
Kullanma talimatı

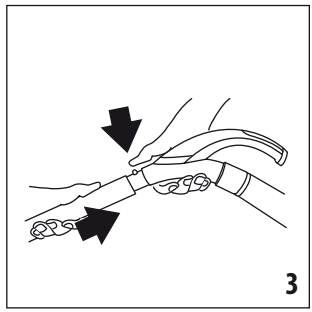
ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ
ПЫЛЕСОС
PORSZÍVÓ
VYSAVAČ
VYSÁVAČ
ODKURZACZ
ELEKTRİKLİ SÜPÜRGE

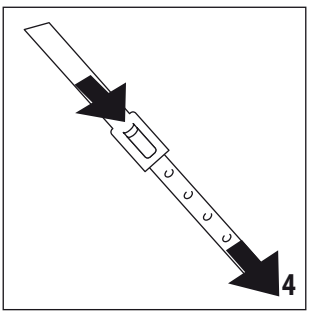

A
B
C
D
E
K
F
G
H
Electronic Protection System
MAX
I
G
J

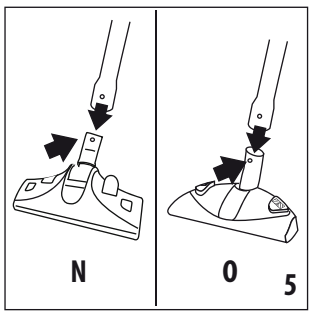

L
M
N*
O*
P
Q
R

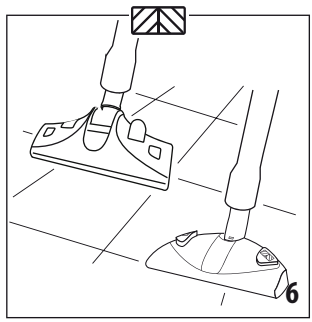

1

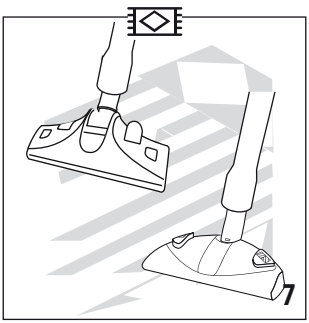

2

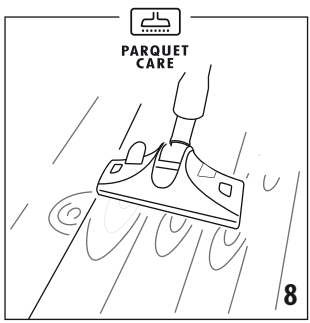

3

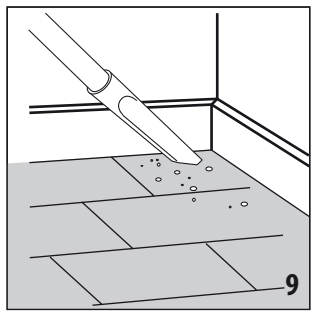

4

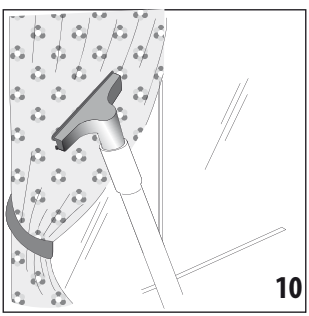

N
O
5

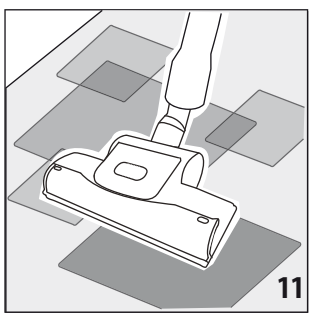

6

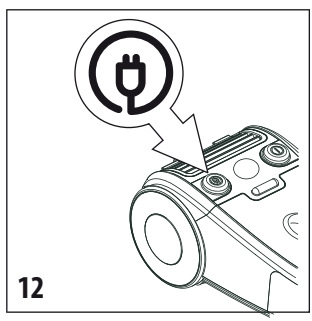

7

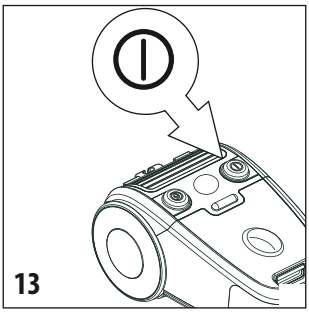

PARQUET
CARE
8

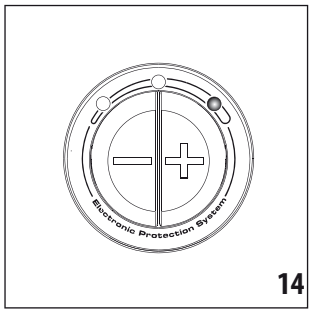

9


10

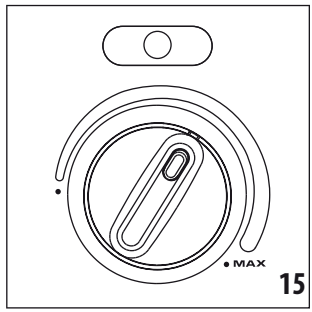

11


12

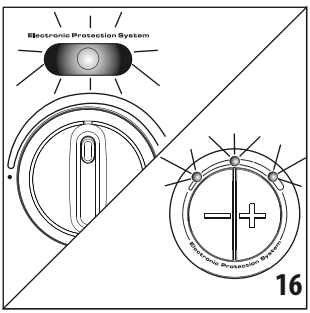

13



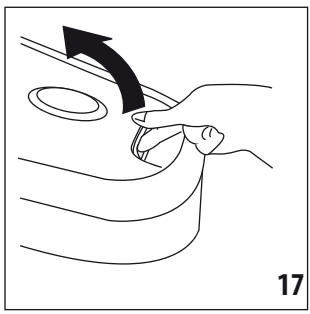
14

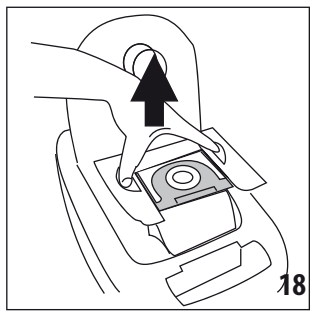


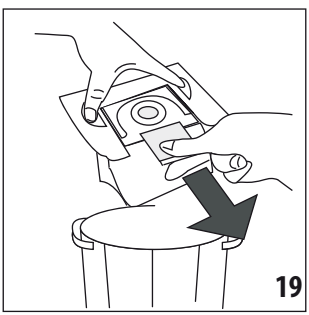
15

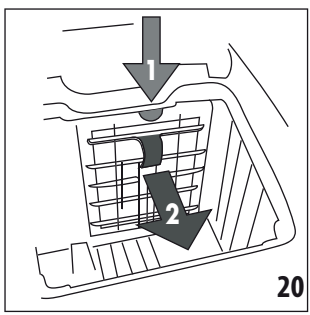


16

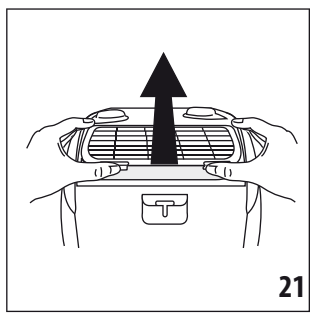

17

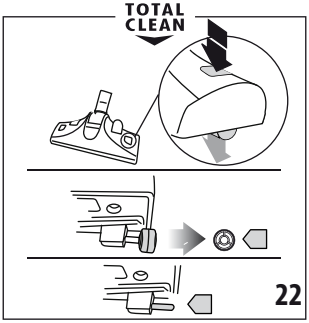

18


19

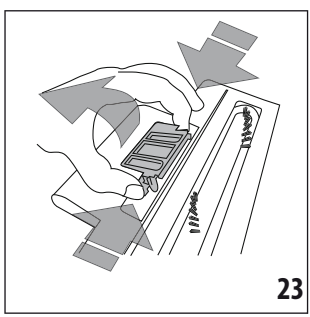


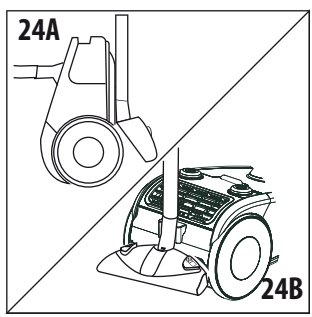
20


21



22


23



24B

Avvertenze di sicurezza - Descrizione

Avvertenze fondamentali per la sicurezza

- Leggere attentamente il libretto d'istruzioni. Usare l'apparecchio solo per uso domestico, secondo le indicazioni contenute in questo libretto e solo con gli accessori forniti in dotazione. La casa produttrice declina ogni responsabilità a danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio, es. aspirazione di calcinacci, cenere, ecc.

Pericolo di scosse elettriche!

- Prima dell'utilizzo, verificare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata nella targa dati dell'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio solo a prese di corrente aventi portata minima di 10 A.
- Staccare sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso o prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia dell'apparecchio stesso.
- Non lavare mai l'apparecchio con trielina o altri solventi.
- Non cercare di mettere in funzione un apparecchio che sembri difettoso.
- Non passare l'apparecchio sul cavo elettrico, onde evitare di danneggiare l'isolamento.
- Non tirare mai il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.
- Non estrarre il cavo di alimentazione oltre al segno rosso posto sul cavo stesso. Il segno giallo, posto prima di quello rosso, indica che il cavo sta per finire.
- Per le riparazioni, rivolgersi al rivenditore o al Centro di Assistenza autorizzato, ciò allo scopo di mantenere inalterata l'efficacia del vostro apparecchio e per garantire la validità della garanzia. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica, in modo da prevenire ogni rischio.

Attenzione!

- Prima di avviare l'apparecchio, assicurarsi che i necessari filtri siano nella loro sede.
- Quando si aspira sporco molto fine (es. talco, farina) si renderà necessaria una pulizia più frequente del filtro HEPA: ciò per garantire un'ottimale funzionamento dell'apparecchio. Per la pulizia, non utilizzare spazzolini in acciaio o con setole dure in quanto potrebbero lacerare i materiali dei filtri.
- Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone (anche bambini) con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali, o con esperienza e conoscenze insufficienti, a meno che non siano attentamente sorvegliate e istruite da un responsabile della loro incolumità. Sorvegliare i bambini, assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.
- Controllare i filtri periodicamente, se il caso spazzolarli o sostituirli.
- Non avvicinare l'orifizio di aspirazione ad occhi, orecchie, naso, ecc., quando l'apparecchio è in funzione.
- Non aspirare fiammiferi e mozziconi di sigaretta ancora accesi.
- La casa produttrice si riserva di apportare modifiche agli apparecchi e alla dotazione degli accessori senza alcun preavviso. Si raccomanda l'uso esclusivo di parti di ricambio e parti accessoriali originali per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per non invalidare la garanzia.
- **Non aspirare:**
  - cenere calda o fredda dai caminetti, stufe, ecc.
  - liquidi di qualsiasi genere
  - oggetti pesanti o appuntiti.

Smaltimento

Ai sensi della direttiva Europea 2002/96/EC, non smaltire l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici ma consegnatelo ad un centro di raccolta differenziata ufficiale.

Descrizione dell'apparecchio

A Gancio per posizione di parcheggio
B Griglia uscita aria e filtro HEPA
C Pedale interruttore ON/OFF
D Foro per inserimento raccordo tubo flessibile
E Leva apertura vano raccoglipolvere
F Controllo potenza e indicatore sacco pieno (diversi a seconda dei modelli)
G Indicatore sacco pieno (diverso a seconda dei modelli
H Regolatore elettronico di potenza (solo su alcuni modelli)
I Indicatore di potenza (MIN, MED, MAX) (solo su alcuni modelli)
J Pulsanti di regolazione potenza (solo su alcuni modelli)
K Pedale avvolgicavo

Descrizione degli accessori

L Tubo flessibile
M Tubo telescopico
N Spazzola multisuperficie (solo su alcuni modelli)
O Spazzola tappeti/pavimenti (solo su alcuni modelli)
P Bocchetta multiuso a "T"
Q Bocchetta a lancia
R Turbospazzola (solo su alcuni modelli)

La casa produttrice si riserva di apportare modifiche agli apparecchi e alla dotazione degli accessori senza alcun preavviso.

Istruzioni per il montaggio

Tubo flessibile

Agganciare il raccordo nell'apposita sede inserendolo finché non si blocca (fig. 1).
Per estrarlo, premere i pulsanti di rilascio posto sul raccordo stesso e tirare (fig. 2).

Tubo telescopico (Diverso a seconda dei modelli)

Agganciare il tubo telescopico all'impugnatura (fig. 3)
Il tubo telescopico si allunga della misura necessaria (fig. 4).

Utilizzo degli accessori di pulizia

Spazzola pavimenti a due posizioni (N o O)

Va agganciata al tubo telescopico (fig. 5).
Aspira efficacemente la polvere sia da pavimenti (marmo, piastrelle) sia da tappeti o moquette.
Premere il pedale "pavimenti duri" (⧄) (Fig. 6): questa posizione è consigliata in caso si voglia pulire i pavimenti in profondità ed in caso di pavimenti con fughe pronunciate; premere il pedale "tappeti" (⧄) (Fig. 7): la spazzola è pronta per pulire le superfici tessili o per aspirare sporco grossolano (es. briciole grosse di pane).
La spazzola multisuperficie (**N**) (solo in alcuni modelli) è adatta alla pulizia di pavimenti delicati (es. parquet); per questo tipo di superficie, premere il pedale (⧄) (fig. 8).

Bocchetta a lancia (fig. 9)

Per pulire termosifoni, angoli, bordi, cassetti, ecc. Va inserita al tubo telescopico o all'impugnatura infilandola fino in fondo.

Bocchetta multiuso a "T" (fig. 10)

Per pulire mobili imbottiti, materassi, indumenti, sedili di automobili ecc.

Turbo-spazzola (solo acuni modelli) (fig. 11)

Per pulire in profondità superfici tessili: tappeti e moquette.
Agganciare la turbo-spazzola al tubo telescopico la spazzola rotante si muoverà ad apparecchio acceso con il passaggio dell'aria.
Evitare di passare sopra le frange del tappeto che potrebbero essere danneggiate dal movimento del rullo.
In tappeti particolarmente delicati, l'uso troppo frequente della turbospazzola potrebbe, a lungo andare, danneggiare il tessuto.

Istruzioni per l'uso

Prima di utilizzare l'apparecchio, estrarre completamente il cavo di alimentazione, poi inserire la spina nella presa di corrente. Per riavvolgere il cavo, staccare la spina e premere sul pedale avvolgicavo (fig. 12).

Funzionamento

L'aspirapolvere si accende e si spegne con una leggera pressione sul pedale interruttore (fig. 13).

Regolazione elettronica della potenza di aspirazione

La regolazione elettronica permette di variare la potenza di aspirazione per adattarla al tipo di superficie da trattare.
E' così possibile sfruttare la massima potenza dell'apparecchio quando si deve aspirare la polvere da tappeti o pavimenti duri (marmo, ceramica, cotto, etc.) o lavorare con forza aspirante ridotta quando si devono pulire tende o altri tessuti leggeri.

Modelli con regolatore a tasti

Premendo i pulsanti "+ o -" posti sull'apparecchio (fig. 14), si può scegliere il livello di potenza: sull'apparecchio si accenderà il led luminoso relativo alla scelta fatta (MIN, MED, MAX).

Modelli con manopola di regolazione

Ruotare la manopola regolazione potenza posta sull'apparecchio (fig. 15).

Pulizia

Indicatore EPS (Electronic Protection System) sacco pieno

L'indicatore si attiva quando il condotto di aspirazione è ostruito oppure quando il sacchetto raccoglipolvere è troppo pieno.
Quando si accende (fig. 16A), procedere alla sostituzione del sacco: nei modelli con regolatore a tasti, l'intervento del sistema è segnalato dall'accensione di tutte e tre le spie sul regolatore di potenza (fig. 16B).
In caso di utilizzo prolungato dopo l'accensione di quest'indicatore, la potenza dell'apparecchio si riduce automaticamente: questo è un dispositivo di sicurezza che evita danni al motore.
Una volta rimossa la causa dell'intervento dell'EPS, è necessario spegnere e riaccendere l'apparecchio premendo il pedale : solo così si riaccende l'apparecchio.

Sostituzione del sacco raccoglipolvere

Per cambiare il sacco raccoglipolvere, tirare la leva di apertura vano raccoglipolvere (fig. 17) e alzare il coperchio.
Estrarre il portasacco (fig. 18).
Posizionare il portasacco sopra il cestino dei rifiuti: chiudere il sacco tirando la linguetta posta sul cartone (fig. 19) e lasciare cadere il sacco nel cestino.
Inserire quindi il sacco nuovo, riposizionare il portasacco e richiudere il vano raccoglipolvere con una leggera pressione.
Per assicurare l'efficienza dell'aspirazione e sfruttare l'intera capacità dei sacchi, **si raccomanda di utilizzare sacchi di ricambio autorizzati dal costruttore.**
Si raccomanda la frequente sostituzione del sacco raccoglipol-

vere quando si aspira sporco molto fine, quale farina, talco, ecc.

Nota: L'apparecchio è dotato di un dispositivo di sicurezza che non permette la chiusura del coperchio vano raccoglipolvere in assenza del sacco.

Filtro protezione motore

Per assicurare lunga vita all'apparecchio e proteggere il motore è essenziale che il filtro protezione motore sia pulito. Per accedere al filtro, aprire il vano raccoglipolvere, togliere il sacco carta e rimuovere il filtro (fig. 20). Se il filtro non è troppo sporco, togliere semplicemente la polvere. Se il filtro è molto sporco, va lavato ed asciugato.

Assicurarsi che il filtro sia asciutto prima di reinstallarlo e fare attenzione che sia ben inserito nel suo alloggiamento.

Filtro uscita aria

Il Vostro apparecchio è dotato di un filtro ad alta efficienza (**HEPA Filter****).

Il filtro si trova sotto le feritoie di uscita dell'aria.

Per sostituirlo, premere e sollevare la griglia (fig. 21); estrarre il filtro.

Sostituire il filtro adagiandolo nella sua sede e quindi richiudere la griglia con una leggera pressione, fino allo scatto dei ganci di fermo.

Si raccomanda di sostituire il filtro almeno ogni 5 sacchi raccoglipolvere sostituiti.

** Il filtro HEPA (High Efficiency Particulate Air) rimuove impurità fino a 0,3 micron di dimensione, filtrando particolati di ogni genere e perfino batteri.

Pulizia della spazzola multisuperficie (N) (solo alcuni modelli)

La spazzola è dotata di due pulsanti **TOTAL CLEAN** che permettono l'estrazione delle rotelline della spazzola: in questo modo è molto semplice pulire le ruote e i relativi perni (fig. 22).

Pulizia della turbo-spazzola (R) (solo alcuni modelli)

Per la pulizia della turbo-spazzola, procedere sempre a motore spento. Non mettere le dita nella parte sottostante la turbo-spazzola quando l'apparecchio è in funzione.

Premere e sollevare lo sportello di ispezione posto sul fondo della turbo-spazzola (fig. 23) e far uscire lo sporco depositato sul vano. Richiudere quindi il vano.

Posizione di parcheggio

Per poter riporre l'apparecchio in modo sicuro ed ordinato l'aspirapolvere è provvisto di un sistema di alloggiamento del tubo alla base dell'aspirapolvere (Fig. 24A).

Nel caso in cui il vostro lavoro di pulizia dovesse essere interrotto per breve tempo, l'aspirapolvere è dotato di un comodo sistema di parcheggio tubo: inserire il supporto, situato sullo snodo della spazzola, nell'alloggiamento posto sulla parte posteriore dell'apparecchio (fig. 24B).

Avvertenza

Un irregolare funzionamento dell'apparecchio (potenza ridotta, rumore insolito o addirittura arresto completo) potrebbero dipendere da ostruzioni nelle bocchette o nei tubi d'aspirazione, o da guasti nelle parti elettriche.

Controllare quindi bocchette, sacchi e filtro protezione motore.

Nel caso non dipendesse da questi, portare l'apparecchio per una revisione ad un centro assistenza autorizzato.